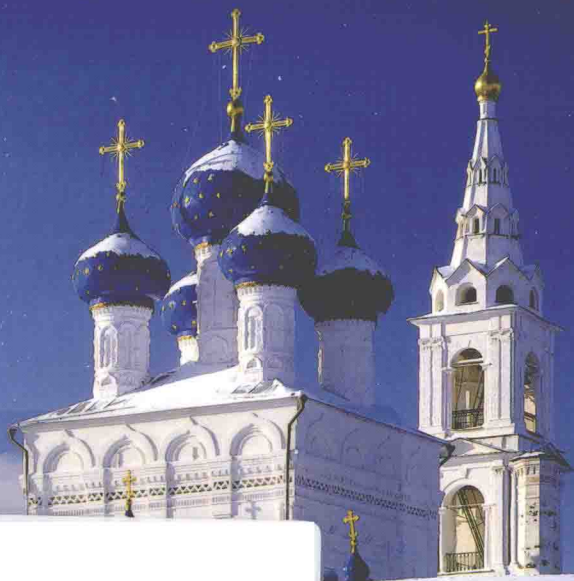


lonely planet

俄罗斯



**资深
实地
好用
深入**

专家的
权威推荐

调研及
全新信息

的户外和
城镇地图

的历史文
化解读

中国地图出版社

俄罗斯

中文第二版

书名原文: Russia (6th edition, March 2012)

© Lonely Planet 2013

本中文版由中国地图出版社出版

© 书中图片由图片提供者持有版权, 2013

版权所有。未经出版方许可, 不得擅自以任何方式, 如电子、机械、录制等手段复制, 在检索系统中储存或传播本书中的任何章节, 除非出于评论目的的简短摘录, 也不得擅自将本书用于商业目的。

图书在版编目 (CIP) 数据

俄罗斯 / 澳大利亚 LonelyPlanet 公司编; 杨柳等译
— 北京: 中国地图出版社, 2013.10
书名原文: Russia
ISBN 978-7-5031-8087-3

I. ①俄… II. ①澳… ②杨… III. ①俄罗斯—概况
IV. ①D751.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 236208 号

出版发行	中国地图出版社
社 址	北京市白纸坊西街 3 号
邮政编码	100054
网 址	www.sinomaps.com
印 刷	北京华联印刷有限公司
经 销	新华书店
成品规格	197mm × 128mm
印 张	22
字 数	1197 千字
版 次	2013 年 10 月第 1 版
印 次	2013 年 10 月北京第 1 次印刷
定 价	89.00 元
书 号	ISBN 978-7-5031-8087-3/Z·123
审 图 号	GS (2013) 2429 号
图 字	01-2013-3103

如有印装质量问题, 请与我社发行部 (010-83543956) 联系

Lonely Planet

(公司总部) ABN 36 005 607 983
Locked Bag 1, Footscray, Victoria 3011, Australia
电话: +61 3 8379 8000
传真: +61 3 8379 8111
联系: lonelyplanet.com/contact

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量, 但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、完整性做任何明示或暗示之声明或保证, 并只在法律规定范围内承担责任。

Lonely Planet 与其标志系 Lonely Planet 之商标, 已在美国专利商标局和其他国家进行登记。不允许以零售商、餐厅或酒店等商业机构使用 Lonely Planet 之名称或商标。如有发现, 急请告知: lonelyplanet.com/ip。

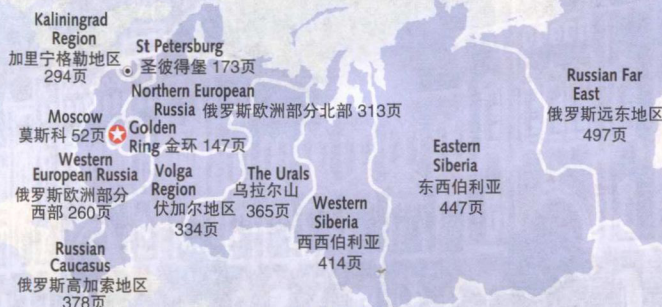
2

见50页

在路上

全面的目的地指南

深入的调研、详细的内容以及贴心的提示



4

见639页

生存指南

重要的实用信息助你旅途顺利

出行指南	
交通指南	
语言	
索引	681
如何使用本书	700

指南

到达和离开

A类
B类
C类
D类
E类
F类
G类
H类
I类
J类
K类
L类
M类
N类
O类
P类
Q类
R类
S类
T类
U类
V类
W类
X类
Y类
Z类

本书作者:

西蒙·里奇蒙德 (Simon Richmond)

马克·贝尼特斯 (Marc Bennetts), 格雷格·布罗姆 (Greg Bloom), 马克·迪杜卡 (Marc Di Duca), 安东尼·海伍德 (Anthony Haywood), 汤姆·马斯特斯 (Tom Masters), 利奥尼德·拉戈金 (Leonid Ragozin), 塔玛拉·舒尔德 (Tamara Sheward), 雷吉斯·圣路易斯 (Regis St Louis), 玛拉·佛瑞斯 (Mara Vorhees)

欢迎来 俄罗斯



永远的俄罗斯

数百年来，外界一直对俄罗斯感到迷惑不解。据说，这个国家是一片富得不可思议又穷得难以描述的土地。这里既有残酷的暴君，也有伟大的思想家；既有慷慨好客的盛情，也有爱管闲事的官僚主义；既有优雅的芭蕾舞，也有畸形的工业怪物；既有虔诚的信仰，也有肆无忌惮的享乐主义。与之共存的，是同样多姿多彩的风景：冰天雪地的冻土地带，阳光灿烂的沙滩，茂密的白桦与枫树森林，神秘幽深的湖泊，白雪皑皑的山峰，牧草摇曳、一望无际的大草原，再加上古老的军事要塞、奢华的宫殿、漩涡形屋顶的教

堂以及遗落在时间长河里的木屋村庄等因素，你会开始明白俄罗斯为何令人惊艳。

都市与乡村

如果你追寻的是文化与建筑地标，那就聚焦于乌拉尔山（Ural Mountains）以西地区。莫斯科（Moscow）与圣彼得堡（St Petersburg）是不容错过的两大宝库，充满了惊爆眼球的国家珍宝、政治能量和当代创意。从这两座城市都可轻松抵达一些历史悠久的城镇与村庄，那里的街景中点缀着洋葱形状的圆屋顶，排列着姜饼似的小木屋，完全符合大众想象中的俄罗斯乡村。



“哦，俄国，多么璀璨奇异、无边无际的土地啊，而世界对此却一无所知。”——尼古拉·果戈理（Nikolai Gogol），《死魂灵》（*Dead Souls*, 1842）

（左）莫斯科（见73页）红场的国营百货商店（GUM）

（下）贝加尔湖（Lake Baikal，见460页）



MAKEDONSKIY / ALFAM ©

这个国家幅员辽阔，文化异彩纷呈，意味着你不能像在小国家那样挨个游览各个景点。更明智的做法是把俄罗斯视为一连串国家的集合，每个都值得探索一番。与其经由莫斯科中转至各地，不如考虑直接搭乘飞机前往伊尔库茨克（Irkutsk）或叶卡捷琳堡（Yekaterinburg）之类的地区中心。

值得一解的谜团

若说在俄罗斯旅行会一帆风顺，那一定是瞎话。乍一看，这个国家冷若冰霜。忍耐官僚主义、腐败和偶尔的不适——尤其在远离繁华都市中心时——仍然是俄国之旅不可

或缺的一部分。不过，稍稍坚韧一点会带来丰厚的回报，而其中最大的乐趣之一，是在当地人的殷勤好客中，忘记一切不顺。

1978年，当亚历山大·索尔仁尼琴（Aleksandr Solzhenitsyn）在哈佛大学授予其荣誉学位的典礼上致辞时，他谈起俄国“古老而深厚的自治文化……从西方思维的角度看，充满谜团与惊奇”。从克里姆林宫的权力阴谋和复兴的俄国东正教会，到令人心醉神迷的艺术之美和人民的狂热幻想本性——眨眼之间，他们的情绪就可从忧郁化为冷漠或热情洋溢，俄罗斯是一个令人魅惑的创造，它让你困惑，让你喜悦，并且最终让你着迷。

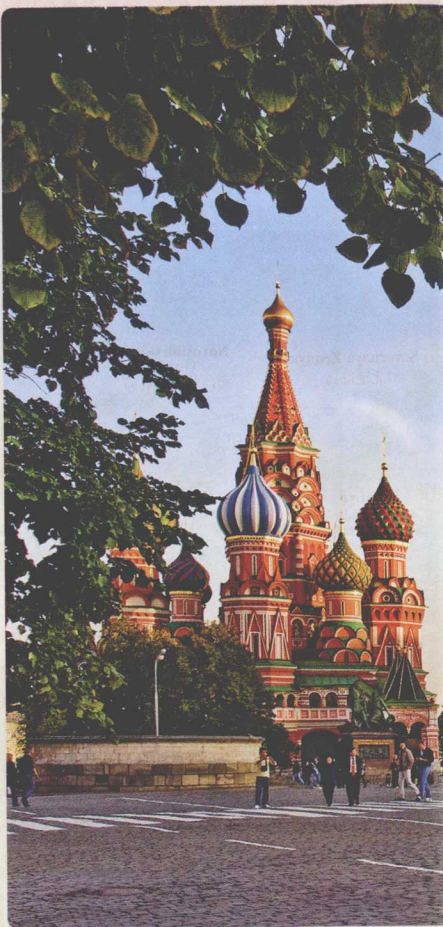
俄罗斯





19 TOP

顶级旅行体验



步行穿过红场 (Red Square)

1 踏上红场（见61页）的感觉永远让人兴奋不已：克里姆林宫高耸的尖塔和肃立的墙壁、圣瓦西里大教堂（St Basil's Cathedral）令人眼花缭乱的顽皮图案与色彩、国家历史博物馆（State History Museum）威严的红砖以及国营百货商店精美的大厦，全都围绕着一大片镶嵌着鹅卵石的地面。单个建筑就够壮观的了，而它们聚集在一起，那简直就美得摄人心魄。晚上到这里来看看空荡荡的广场和沐浴在灯光里的建筑物吧。

享受俄式桑拿浴

2 要获得典型的俄罗斯体验，那就去一家传统的桑拿浴室，即“banya”（见593页）洗澡，忘掉你的庄重，脱掉衣服，大胆走进那个冒着蒸汽的房间。在热气的熏蒸中，你会明白为何当地人要戴着皮毛帽子保护自己的头发。用一把桦树枝轻轻拍打身体是这桩乐事的一部分；蒸完桑拿之后跳入一个寒冷的泳池，或者来一阵冰冷的淋浴，这种对比鲜明的爽快冲击也同样不可或缺，正如当地人所言：“S lyogkim parom!”（祝你洗个轻松愉快的桑拿！）。



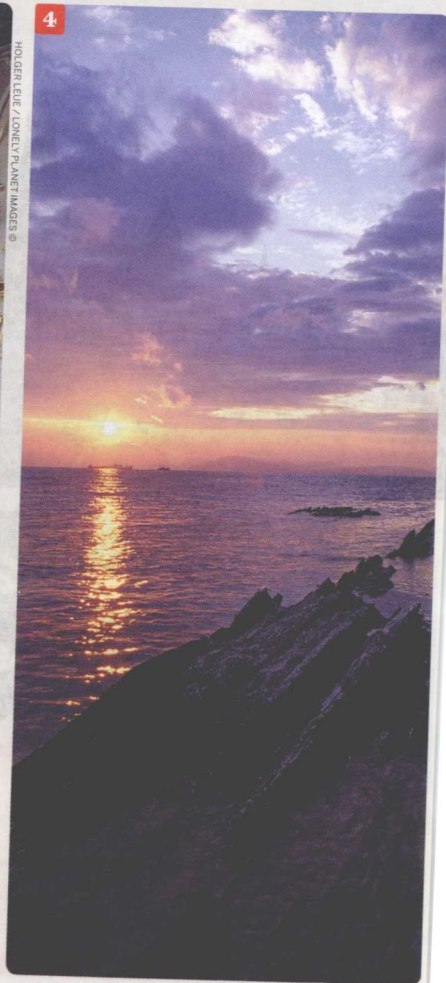
埃尔米塔日博物馆 (The Hermitage)

3 这座著名的宫殿傲然挺立在涅瓦大街的末端，博物馆（见179页）内单是展品数量之多，就让大多数游客始料不及，更别提它们的质量之高了。它们囊括整个西方艺术史，其他博物馆几乎难以望其项背，这其中包括伦勃朗、鲁本斯、毕加索和马蒂斯的作品，数量惊人。除此之外，馆内还展出精致的文物、雕塑和珠宝。如果这还不够，那就尽情徜徉于罗曼诺夫家族的那些私人房间吧，他们一直居住在冬宫，直到1917年。



探索黑海

4 宁静的黑海海岸，拥有美丽的海滨小镇、悠哉游哉的气氛以及附近高加索山雄奇的风景，很久以来就是俄国人最爱的度假地点。而通往这一切的门户则是索契（Sochi，见384页），这个充满活力的城市已变得焕然一新，成为一流的国际旅游胜地和举行2014年冬季奥运会的地方。附近赫然耸立的卡拉斯拉雅波利亚纳（Krasnaya Polyana，见395页）群山则是滑雪爱好者的绝佳目的地，而在阿古拉谷（Agura Valley，见393页）还有很棒的徒步旅游——途中经过一个个瀑布，并可登上雄鹰筑巢的奇崛山巅。





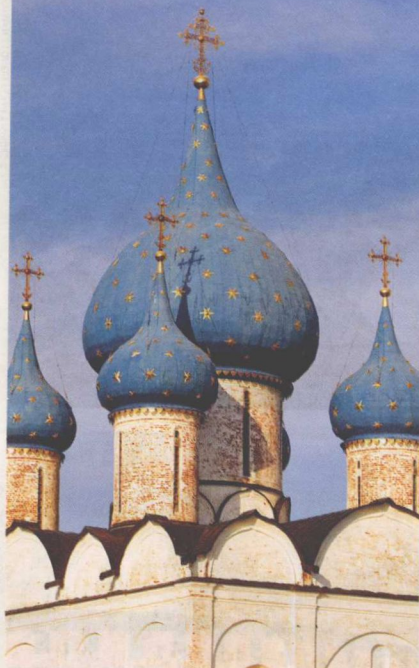
堪察加 (Kamchatka)

5 用“雄伟壮丽”描绘堪察加(见536页), 就是陈词滥调。对许多人而言, 堪察加是世界上最美的地方。它兼具黄石、罗托鲁阿和巴塔哥尼亚之美。作为全球所剩无几的狂野荒原之一, 这里拥有大量自由自在、嬉戏玩耍的野生动物。通常, 堪察加属于那些富有的游客, 他们有钱乘坐直升机去欣赏它那些标志性的火山、间歇泉和狂啖鲑鱼的熊。不过, 堪察加对自由行游客的限制终于放松了一点点。如果这里的天气再好一点, 那该多好啊……

大诺夫哥罗德 (Veliky Novgorod) 的城堡

6 在这个自称俄国诞生之地的城市中, 矗立着该国最雄伟别致的石筑军事要塞之一(见275页)。城堡里面, 一座建于11世纪的拜占庭式圣索菲亚大教堂耸立着, 另外还有一尊300吨重的雕像, 是为庆祝俄国立国1000年而建的。登上Kokui Tower塔, 俯瞰这个建筑群, 然后走进诺夫哥罗德国立联合博物馆去参观俄罗斯最好的圣像艺术藏品之一。城堡宏伟的墙壁外缘还有宜人的公园与河滩。

7

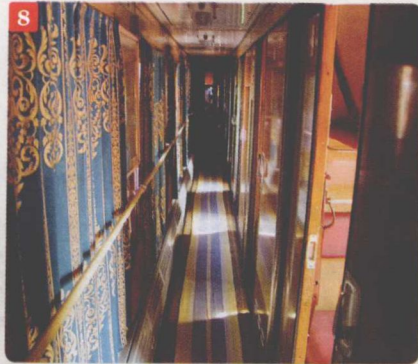


苏兹达尔 (Suzdal) 的田园风光

7 在几十座教堂叮叮咚咚的钟声里，你骑着自行车穿过苏兹达尔（见153页）的街道，欣赏排列在街道两侧的木头小屋和繁茂的花园。如果不是20世纪带来的毁灭性破坏，俄罗斯将一直保持这副面貌——自然清新、笃信宗教而又轻松悠闲。周围散布着一些最精美的宗教建筑，但你也可以整天躺在草地上，望着河水奔流不息，然后到一家俄式桑拿浴室去，享受热气、冷水与桦树枝的甜蜜折磨，让自己恢复元气。图为苏兹达尔的圣母圣诞大教堂 (Nativity of the Virgin Cathedral)。

JANE SWEENEY / LONELY PLANET IMAGES ©

8



MARTIN MOOS / LONELY PLANET IMAGES ©



ROBERTO GERMETTA / LONELY PLANET IMAGES ©

在火车上过夜

8 白昼的光线逐渐消退，灯光照亮了车厢，车窗变得不再透明，映照出火车里面的生活。在俄罗斯旅行的快事之一就是乘坐一列通宵行驶的火车（见42页），然后第二天早上便来到了另一个城市。你或许在一列从圣彼得堡开出的列车的豪华车厢内；当你通过俄罗斯所谓的“骆驼铁路”穿越西伯利亚时，你很可能在一个拥有四个铺位的小隔间里；或者，你也可能置身于一节三等车厢内，在五十多个旅伴的鼾声、沉默与叹息声中，一路飞驰，穿过西伯利亚的夜色。

基日 (Kizhi)

9 用木头建造的老建筑或许通常不会成为“激动得心跳停止”的同义词，但聚集在基日（见316页）的木质建筑如此杰出，甚至那些对最辉煌的建筑心生厌倦的人，看到它们后血压也会急剧升高。搭乘水翼船靠近主显圣容教堂 (Transfiguration Church) 时，从船上瞥见它的第一眼就会让人心潮澎湃，以至于船都会跳起来：“它是……是它！”走到跟前，你会发现这座教堂是建筑设计与建造上的奇迹：传说那位无名的建造者在完工后毁掉了自己的斧头，因为他理所当然地认为教堂的辉煌无与伦比。图为基日的主显圣容教堂。

去看芭蕾舞

10 打扮得仪表堂堂，正襟危坐地观看《天鹅湖》或《罗密欧与朱丽叶》——还有什么比去芭蕾舞剧院更有俄罗斯派头的？圣彼得堡马林斯基剧院（见200页）和莫斯科大剧院芭蕾舞团（见126页）都可提供终极的经典芭蕾舞或歌剧体验。如今，马林斯基剧院第二舞台已于2012年开张，莫斯科大剧院经过漫长的修缮后也更棒了，这种体验也随之带上几分当代色彩。票价不再便宜，但那种感受会让你终生难忘。图为莫斯科的芭蕾舞。



10

ITAR-TASS PHOTO AGENCY / ALAMY ©

暴走贝加尔湖生态小径

11 贝加尔湖生态小径已是俄罗斯最成功的环保项目，建造者们还有一个雄心勃勃的目标，即让这条带有路标的步道（见475页）环绕整个贝加尔湖。现在距离大功告成尚需时日，但在已经修好步道的景区，穿上靴子顺着湖边的沙滩漫步已成为时尚。不管你选择哪段步道，当你穿过尚未开发的亚寒带针叶林，在人迹罕至的沙滩漫步并趟过奔腾的冰冷河流时，贝加尔湖那令人啧啧称奇的景色以及艰辛的跋涉，都会让你透不过气来。



11

VU / SHUTTERSTOCK ©



ARCHITECTURAL / ALAMY ©

托木斯克 (Toms)

12 在苏联时代禁止外国人涉足的托木斯克(见421页)如今已变得非常开放。作为拥有庞大学生人口的大学城,这个“西伯利亚的文化首都”活力四射、友好热情,举办各种生机勃勃的艺术活动。在你探索过它的众多餐厅、咖啡馆和酒吧之后,不妨漫步穿过这座城市的偏僻小巷,这里有很多引人注目的木刻门脸和木质建筑,然后再直奔河畔,看看这个城市是怎样对剧作家安东·契诃夫(Anton Chekhov)报仇雪恨的。



AURORA PHOTOS / ALAMY ©

奥尔洪岛 (Olkhon Island)

13 奥尔洪岛(见479页)坐落在通往贝加尔湖西岸的半路上,信仰萨满教的西部布里亚特人视之为圣地中的圣地,并赋予每一处石头、湖畔和山丘以传说或神话。据说神仙与来自《格萨尔王传》的其他神灵都居住于此,不过现在,你在这里更有可能遇到的是一群从洞里冒出来的背包客。岛屿风景魅惑,贝加尔湖水以最令人慰藉的方式,轻轻拍打着湖泊西岸。如果你想体验在西伯利亚的气氛中冥想,再没有比这里更好的地点了。

探索阿尔泰 (Altai)

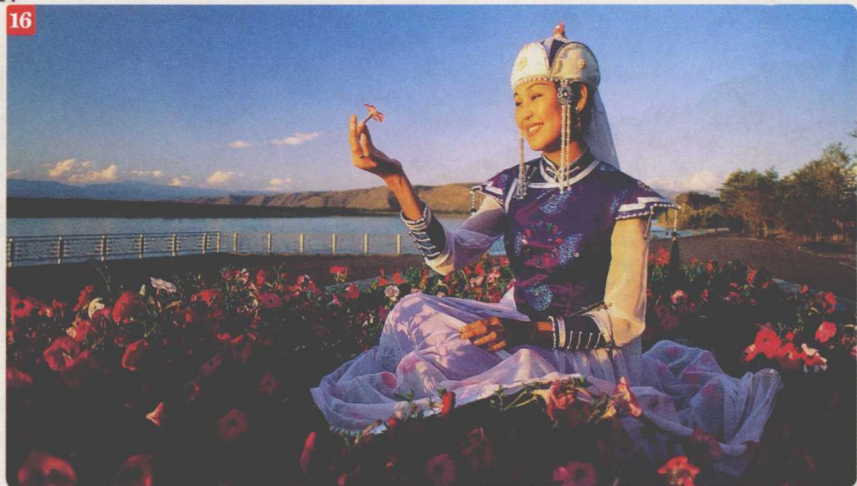
14 薄雾弥漫的山口、矗立的石像、宁静的湖泊和空荡荡的公路——欢迎来到阿尔泰共和国,俄罗斯的超级自然乐园(见429页)。它的面积差不多有威尔士的两倍,而人口却不到后者的十分之一。在这里,你会一连跋涉几个小时都见不到一个灵魂——除非你把野马和山羊算在内。从白雪覆盖的山尖,到景色如同月球的科什阿加奇(Kosh-Agach),荒凉从未如此迷人。但要当心——阿尔泰具有一股磁铁般的吸引力,诱惑着游客年复一年地回到这里。



高加索山

15 就连照片也无法尽情表现高加索山的美景，在那些绵延起伏的群山中徒步才是领略其自然之美的最佳途径。那些渴望征服欧洲最高峰的人会把目光瞄准厄尔布鲁士峰（Elbrus，见407页），这座海拔5642米的双子峰高耸于群山之上，攀登这座山峰是俄罗斯最值得一试的山地冒险之一。不管你计划去哪里，都一定要事先办好相关的许可证。图为厄尔布鲁士峰。





图瓦 (Tuva)

16 喉音唱法歌手在屋檐下引吭高歌，发出尖锐的声音和打嗝似的喉音；游牧民族的圆顶帐篷像面包一样点缀着一尘不染的草原；塞西亚人的黄金宝库在国家博物馆熠熠生辉；尘土飞扬的大街上传来发音清楚的突厥语——这就是图瓦（见451页）。叶尔加克山脉将这里跟俄罗斯其余部分隔离开来，斯拉夫的影响几乎已经消失。来此游览会让你久久难以忘怀，尤其是耸立着一块块岩雕巨石的荒野，还有那独特的令人兴奋的传统音乐。

极地

17 有些人就是需要寒冷：刺骨的寒冷，令人头脑麻木的寒冷，让鼻毛结冰的寒冷。世界上再没有比萨哈共和国（见527页）更适合享受寒冷的地方了，它拥有自诩的“极地”。它的首都雅库茨克是全球最寒冷的大城市。但真正的极地——地球上有人定居的最寒冷的地方——是奥伊米亚康（见535页），其气温可降到-71℃。每年2月，萨哈都会举行庆祝严寒的节日。图为雅库茨克街景。



金角海湾

18 符拉迪沃斯托克（即海参崴，见511页）是俄罗斯东部地区的首府，2012年举办APEC峰会后发展迅速。它不再是莫斯科的一颗遥远的卫星，而是成为了亚洲冉冉升起的新星，金角海湾则是它的核心与灵魂。选择一个视角观赏这座城市，或者乘坐一艘游轮，加入港湾里那些令人疯狂的活动。去看看那架横跨海湾的新吊桥，突然之间你会发现，相比之下，旧金山的那些大桥似乎也并不是那么不同寻常。

伊斯马伊洛沃市场

19 在伊斯马伊洛沃（见109页）——中国人按照谐音把这里称作“一只蚂蚁”——的城堡中，购物与娱乐融为一体。跨过人行天桥，穿过大门，是一个迪斯尼乐园般的中世纪村庄，有木质的教堂、雪白的墙壁和大量纪念品商店。就跟古时候一样，最好的购物地点仍然是城堡墙外的那一排排小摊。这个大市场里有无数传统手工艺品，以及艺术品、古董、中亚地毯、苏联时期的用品等。图为俄罗斯套娃。